



*Autonomie et bien-être*  
**nos priorités**

**Rapport annuel d'activités  
2012-2013**

# Table des matières

<b>Mission</b> .....	3
<b>Mot du président</b> .....	4
<b>Mot de la directrice</b> .....	5
<b>Réalisations</b> .....	6
Conférences publiques gratuites .....	6
Anniversaires des nonagénaires .....	8
Concertation locale des aînés de Villeray .....	8
Tournée dans les HLM / résidences .....	10
<b>Vie associative</b> .....	11
<b>Profil de la clientèle</b> .....	15
6.1 Répartition .....	15
6.2 Personnes desservies .....	16
6.3 Personnes rejointes .....	16
<b>Membres du conseil d'administration et employées</b> .....	17
<b>L'équipe de bénévoles</b> .....	18
<b>Reconnaissance de la collectivité</b> .....	19
<b>Visibilité de l'organisme</b> .....	20
<b>Formations et enrichissement de l'équipe du personnel</b> .....	21
<b>Remerciements à nos partenaires</b> .....	22

ANNEXE I Activités de bénévolat (statistiques)

ANNEXE II Carte du territoire et horaire de l'organisme

# Mission

VERS VOUS est un centre de services bénévoles implanté depuis 1980 dans le quartier Villeray. Sa mission est dédiée aux personnes âgées de 65 ans et plus, à faible revenu et en perte d'autonomie temporaire ou permanente.

L'objectif principal de l'organisme est le maintien à domicile des aînés du quartier. Par le biais de divers services, nous travaillons à leur offrir une meilleure qualité de vie. Que ce soit par du transport ou de l'accompagnement médical, de l'aide aux courses, des visites d'amitié, des appels téléphoniques (amitié, sécurité, anniversaire), de l'aide pour remplir les formulaires, de l'information sur les ressources disponibles, VERS VOUS s'assure tout d'abord de remplir sa mission première.

Parallèlement, dans une visée plus large, l'organisme se sent concerné par *l'autonomisation* de sa clientèle, autant bénéficiaire que bénévole. Des activités de socialisation et de représentation au sein de l'organisme et dans différents HLM et résidences permettent à VERS VOUS d'aller vers les aînés. Ainsi, en créant un lien significatif avec ces derniers, l'organisme agit positivement afin de *briser l'isolement des personnes âgées* du quartier. De plus, des conférences sur différents thèmes visant la sensibilisation à diverses problématiques, la prévention et la formation des aînés ont des retombées positives à grande échelle telles que *la socialisation* et *l'adaptation de la personne âgée dans son milieu*. Enfin, les bénévoles et d'autres aînés du quartier sont également rejoints à travers ces activités.

Il ne faudrait pas oublier les effets indirects de l'ensemble de ces services. Ils constituent un soutien indéniable apporté aux proches aidants de la personne âgée. Les familles des aînés se voient soulagées de différentes façons, autant par les différents services de l'organisme octroyés à leur(s) proche(s) (transport médical, aide, accompagnement et appels téléphoniques) que par le fait que VERS VOUS constitue une ressource importante pour leur(s) parent(s). Certains bénévoles disent même retrouver en VERS VOUS une seconde famille. C'est effectivement un commentaire qui nous fait très chaud au cœur...

Malgré l'ambition dans la poursuite de sa mission, VERS VOUS ne fait aucun compromis quant à la qualité de ses services... Un souci constant y est apporté quotidiennement. **Le respect et la dignité des personnes impliquées dans l'organisme tissent la toile de fond de toutes les actions de notre organisme.**

L'accomplissement de notre mission n'est réalisable que grâce à l'engagement des bénévoles de VERS VOUS. Selon leur disponibilité, et avec beaucoup de générosité, ils constituent la source essentielle rendant possible la réalisation de notre oeuvre.

« **Autonomie et bien-être sont nos priorités** »

# Mot du président

Chers amis de VERS VOUS, mes salutations et bienvenue à votre 32<sup>ième</sup> assemblée générale annuelle.

Comme à chaque année, c'est avec beaucoup de plaisir et de fierté que je vous présente le rapport d'activités du Centre de services bénévoles aux aînés de Villeray pour l'année financière du 1<sup>er</sup> avril 2012 au 31 mars 2013.

Je veux souligner encore une fois l'engagement et le soutien inlassable de tous les membres du Conseil d'administration lors de nos réunions et également les remercier pour leur implication constante dans l'accomplissement de notre mandat qui est celui de fournir des services à nos aînés.

Cette année, nous avons tenu 7 réunions régulières du Conseil d'administration et une réunion spéciale intitulée « Réévaluation et orientation de VERS VOUS ». Cette rencontre nous a permis de faire une mise à jour de plusieurs activités et dossiers dont la dernière révision datait d'environ 5 ans. Voici une liste sommaire des dossiers discutés : le renouvellement des cotisations, le critère du revenu individuel ou familial, l'élargissement de la frontière du territoire, le nombre de transports médicaux hebdomadaires, le transport adapté, le stationnement et parcomètres et l'enquête policière pour les bénévoles et employés.

Je tiens aussi à souligner l'excellent travail et la collaboration de tout notre personnel au cours de l'année. Merci à Nicole, Susie et Dominique. De plus, il ne faut surtout pas oublier nos bénévoles qui accomplissent différentes tâches comme le transport, l'accompagnement, la téléphonie et le travail de bureau. Sans eux, il serait impossible de réaliser notre mission.

En conclusion, je tiens à dire un très grand merci à tous nos partenaires financiers et nos collaborateurs qui nous supportent et nous encouragent à poursuivre notre mission auprès des aînés.

Merci beaucoup !

*Jean-Guy Blanchet*  
Président



## Mot de la directrice

Chers membres, collaborateurs, partenaires et amis de VERS VOUS, cette année encore, c'est avec grand plaisir et avec fierté que je vous présente le rapport annuel d'activités 2012-2013. Depuis trente-deux ans, le Centre de services bénévoles aux aînés de Villeray se veut un organisme présent dans le quartier et ne cesse de travailler quotidiennement pour répondre à la mission qu'il s'est donnée : « **maintenir à domicile nos aînés en leur offrant divers services bénévoles** ». Tout cela, dans l'optique de leur offrir une qualité de vie à domicile et d'aider les proches aidants des personnes âgées.

À la lecture de ce rapport d'activités, vous constaterez les résultats positifs et les nouveaux projets réalisés durant cette période. Ce document de quelques pages est le fruit de cette généreuse et merveilleuse équipe de VERS VOUS. Et pour le compléter, je vous invite à regarder notre vidéo, mise à jour cette année, qui met en son et en images tout le travail qui est effectué à VERS VOUS. Vous pouvez la visionner en ligne, sur la page d'accueil de notre site Web [www.versvous.org](http://www.versvous.org)

Pour faire suite au mot du président, vous remarquerez que monsieur Blanchet souligne fièrement l'implication et les projets du conseil d'administration sur les orientations futures de l'organisme et les décisions prises pour le bien-être de nos aînés qui demeure prioritaire pour la continuité de la mission.

De plus, je voudrais vous exprimer que par mes responsabilités à VERS VOUS, que ce soit: la gestion des finances, du personnel, de l'équipe des bénévoles ou encore dans le dossier des bénéficiaires, ce travail reste pour moi un défi présent, qui me tient à cœur et qui me demande: habileté, écoute, savoir-faire, respect, patience, diplomatie, empathie et, la dernière mais non la moindre, déléguer, faire confiance et croire en la force et en l'expérience de ces personnes qui partagent mon travail au quotidien. Et ce, depuis plusieurs années ! Je vous remercie encore...

L'année 2012-2013 aura été marquée par certains changements, départs et arrivées de bénévoles, et de deuils. Vous savez que le début 2013 fut pour moi très difficile émotionnellement. Je sais que ce n'est ni le moment ni le temps de vous décrire mon immense chagrin. Je voudrais seulement vous exprimer ma gratitude, vous remercier et vous faire savoir que c'est grâce à vos paroles réconfortantes, vos actions et vos gestes que, tranquillement, je reprends ma vie personnelle, familiale et professionnelle.

Pour conclure, je suis fière de ce rapport annuel d'activités 2012-2013, car rien de cela ne serait réalisable sans le dévouement constant de toute l'équipe de VERS VOUS. Merci aux membres du conseil d'administration pour leur engagement inconditionnel et merci à Susie et à Dominique pour leur appui et leur professionnalisme. Merci aux généreux bénévoles qui s'impliquent tout au long de l'année et merci à nos bailleurs de fonds qui, année après année, soutiennent financièrement la cause du Centre de services bénévoles aux aînés de Villeray.

***Votre présence fait la différence!***  
Slogan de la Semaine de l'action bénévole 2012

*Nicole Béchard*  
Directrice



# Réalisations

## CONFÉRENCES PUBLIQUES GRATUITES

Nos conférences mensuelles, de septembre à novembre et de février à mai, sont toujours à notre programmation. Traitant de sujets aussi variés qu'intéressants, elles attirent des gens du quartier, mais aussi de l'extérieur : Ahuntsic, Côte-des-Neiges, Plateau Mont-Royal, Rivière-des-Prairies, St-Léonard, Verdun, etc...et même Laval et Mascouche ! C'est l'occasion idéale pour les aînés de venir enrichir leur bagage de connaissances et de connaître de nouvelles ressources. Le tout, dans un cadre chaleureux (et c'est gratuit !).

Pour nous faire connaître, nous publions des communiqués dans le Progrès Villeray – Parc-Extension et le Journal du Bel Âge, en ligne sur notre site Internet dans la section *Évènements* et sur le site d'Arrondissement.com. De plus, des affiches sont placardées à plusieurs endroits du quartier. Enfin, les participants qui le désirent (et ils sont de plus en plus nombreux) peuvent être informés par courriel de chacune de nos conférences.

### **23 avril 2012 : Santé mentale**

Les onze (11) personnes présentes ont pu en apprendre davantage sur les différents troubles de santé mentale. La conférence était donnée par La Parentrie, un organisme qui vient en aide aux familles et aux membres de l'entourage des personnes atteintes d'un trouble de santé mentale. Une ressource intéressante à découvrir.

### **28 mai 2012 : Ostéoporose**

Visiblement un sujet qui touche grand nombre de gens, avec une assistance jamais égalée de quarante-deux (42) personnes ! Nous avons eu la chance de recevoir la Dre Suzanne Morin, du Centre universitaire de santé McGill, qui a bien voulu nous faire une place dans son horaire chargé pour aborder le dépistage, la prévention et le traitement de l'ostéoporose.

### **24 septembre 2012 : Fibromyalgie**

La fibromyalgie est une maladie difficile à cerner. Mais grâce à l'Association de la fibromyalgie – Région Île-de-Montréal, les vingt (20) personnes qui ont assisté à la conférence ont pu démystifier un peu mieux en quoi cela consistait et quels pouvaient être les impacts sur les personnes qui en sont atteintes et leur entourage.

### **29 octobre 2012 : Santé et bien-être au bout des doigts**

En octobre, trente-trois (33) personnes ont eu le bonheur de faire la rencontre de Mme Cécile-Diane Houle N.D., massothérapeute depuis 22 ans. Elle nous a fait découvrir le Su Jok, technique s'apparentant à la réflexologie. Chacun est reparti avec de la documentation permettant de refaire les massages de mains à la maison, de même qu'avec un petit flacon d'huile d'eucalyptus !

### **26 novembre 2012 : Intolérances alimentaires**

Il y avait quinze (15) participants à cette rencontre, qui se voulait une introduction générale aux intolérances alimentaires, sujet dont on entend de plus en plus parler. Nous remercions Mme Anne-Marie Leclerc, étudiante en naturopathie, qui a accepté généreusement, et avec un court délai, de préparer cette présentation fort intéressante.

### **4 février 2013 : L'échange porte fruit**

Un petit extra à notre programmation régulière, cette première conférence de l'année 2013 a été organisée en collaboration avec nos collègues du Centre des Aînés de Villeray et l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI). Tenue dans le cadre de la Semaine du développement international, l'activité portait sur le commerce équitable et la coopération internationale. Nous avons eu droit à une intervention théâtrale humoristique, de la troupe Piperni spectacles et vidéos, suivie d'un témoignage d'une personne ayant vécu une expérience marquante dans un pays du Sud. Les quinze (15) participants sont repartis avec un sac de café équitable et étaient éligibles au tirage de prix de présence, eux aussi issus du commerce équitable !

### **25 février 2013 : Agir pour mieux vivre**

Dans le cadre de son programme *Agir à tout âge*, la Fondation des maladies mentales a mis sur pied la conférence *Agir pour mieux vivre !* qui vise à sensibiliser les aînés et leurs proches à l'anxiété et la dépression. Elle permet aussi de mieux connaître les signes et les symptômes, les traitements et les ressources d'aide existants. Les rôles et défis du proche aidant sont aussi abordés. La conférence a été présentée devant vingt-six (26) personnes.

### **25 mars 2013 : Hypertension**

Dix-huit (18) personnes se sont déplacées cette journée-là et ont pu profiter de l'expertise de la pharmacienne Véronique Magnan et son stagiaire, qui nous ont aidés à mieux comprendre l'hypertension. À la fin de la conférence, les participants qui le désiraient ont également pu faire vérifier leur pression artérielle ainsi que leur taux de sucre (glycémie).



Conférence mai 2012



L'échange porte fruit



Conférence février 2013

## ANNIVERSAIRES DES NONAGÉNAIRES



À nouveau en place depuis maintenant quatre ans, ce projet se veut une occasion de célébrer nos bénéficiaires qui soufflent quatre-vingt-dix (90) bougies...et plus ! Du même coup, c'est l'occasion pour plusieurs aînés de sortir de la maison alors qu'ils ne peuvent plus le faire seul, ou recevoir quelqu'un à la maison pour discuter autour d'un café et d'un morceau de gâteau.



Murielle B. (bénévole), Susie L. (employée) et Mmes Varanesi

De janvier à décembre 2012, seize (16) nonagénaires ont accepté notre invitation, soit un peu plus de 40 % de nos bénéficiaires de 90 ans et plus.



Céline L. (bénévole) et Mme Millette

Nous croyons toujours en la pertinence du projet. En effet, bien que plusieurs ne se sentent pas la force de sortir, de recevoir de la visite, ou tout simplement parce qu'ils sont déjà bien entourés par leurs familles, tous sont très touchés de l'attention que nous leur portons. Quant à ceux qui acceptent notre invitation, ces gestes, pourtant si modestes, ont une grande importance à leurs yeux et nous valent, à toute l'équipe, des tonnes de mercis!

L'agente d'animation n'est pas seule dans cette aventure. Les autres employées et de nombreux bénévoles mettent la main à la pâte afin de faire passer un beau moment aux nonagénaires. Un merci tout spécial à : Murielle Boisvert, André Croteau, Emmanuelle Gruber, Raymonde Lapierre, Céline Larderaz, Gérald Léonard, Danielle Lia, Jean-Guy Moses et Régnald Roy. Également merci à Mme Gilberte Goupil qui envoie les cartes de souhaits.

## CONCERTATION LOCALE DES AÎNÉS DE VILLERAY



La Concertation locale des Aînés de Villeray (C-LAVi, prononcer « c'est la vie ») réunit des organismes ainsi que différents acteurs et institutions ayant un intérêt soutenu ou ponctuel à participer à l'amélioration de la qualité de vie des aînés du quartier Villeray. L'implication au sein de cette concertation représente, pour l'agente d'animation et des communications, une vingtaine de rencontres annuellement, en plus du travail que différents projets nécessitent.

### Journée des aînés dans Villeray

Pour une cinquième année consécutive, C-LAVi a organisé la Journée des aînés dans Villeray (JADV). Cette journée s'est tenue le 28 septembre 2012, dans le cadre de la Journée internationale des personnes âgées, au Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse. Ayant pour thème « Les aînés ouverts sur le monde », la journée a débuté avec différents ateliers dynamiques portant entre autres sur l'intergénérationnel et la prévention des fraudes et des abus.

L'avant-midi s'est terminé par un quiz interactif sur les différentes ressources du quartier. En après-midi, les participants ont pu assister à une conférence, animée par Madame Guadalupe Vento, dont le titre était « L'ouverture sur le monde passe par la connaissance de ce que nous sommes ». Bien sûr, collations et boîtes à lunch ont été servies. Le tout, offert gratuitement, dans le but d'informer et de sensibiliser, mais aussi de divertir les visiteurs. Toujours très appréciée des gens, avec le temps la JADV gagne en popularité. Pour cette 5e édition, quelque 150 aînés étaient de la fête ! Une belle façon de contribuer à briser l'isolement chez les aînés, tout en s'amusant.



**Voici la liste des partenaires de C-LAVi formant le comité organisateur :**

Bureau d'Anie Samson, maire arrondissement VSP  
Bureau de Gerry Sklavounos, député de Laurier-Dorion  
Bureau de Justin Trudeau, député de Papineau  
Centre des Aînés de Villeray  
Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse  
CSSS du Cœur-de-l'Île  
Habitations La Traversée – Habitat 1460  
Maison des Grands-Parents de Villeray  
Patro Le Prevost  
SPVM poste de quartier 31  
Tandem VSP  
VERS VOUS, Centre de services bénévoles aux aînés de Villeray  
Ville de Montréal, Arrondissement VSP  
Zoothérapie Québec

Merci à tous les partenaires, à tous les aînés qui se sont déplacés en grand nombre et à toutes les personnes qui ont fait de cette journée, encore une fois, une belle réussite !

**La parole aux aînés**

Le 14 mai 2012, nous avons organisé une rencontre que nous avons appelée « La parole aux aînés ». Notre objectif était de consulter des gens de 50 ans et plus, résidant ou fréquentant le quartier Villeray, relativement à neuf grands thèmes. Ainsi, nous espérions connaître les sujets qui les préoccupent afin d'orienter les actions de C-LAVi en conséquence. Une vingtaine de personnes ont accepté notre invitation et ont pris part aux discussions.

## TOURNÉE DANS LES HLM / RÉSIDENCES



### **Printemps-Automne 2012 : Transport adapté**

Un nouveau projet a été mis sur pied au printemps 2012, visant à mieux faire connaître les services du transport adapté de la Société de transport de Montréal (STM). En collaboration avec la STM et le CLSC de Villeray, les aînés du quartier peuvent ainsi à la fois en apprendre davantage sur le transport adapté et faire remplir leur demande d'admission, s'ils désirent y adhérer. La première partie de la rencontre est donc assurée par un employé du transport adapté qui explique la mission, le fonctionnement et les conditions pour y être admissible. Ensuite, les participants ont la chance (inouïe!) de rencontrer un physiothérapeute, sur place, la journée même. Ce dernier, s'il le juge pertinent, procède à l'évaluation et remplit la section du formulaire d'admission qui doit être complétée par un professionnel de la santé. Mentionnons que le physiothérapeute fait partie des professionnels que privilégie la STM pour évaluer la condition de santé des requérants. Nous tenons à remercier la STM et le CSSS du Cœur-de-l'Île pour leur précieuse collaboration dans ce projet, tout particulièrement messieurs Partick Aliberti et Gilles Vaillancourt (STM) et Hugo Magnan et Geneviève Dumont-Carey (physiothérapeutes). Jusqu'à maintenant, 96 personnes ont reçu l'information sur le transport adapté via ces présentations. Nous avons même su que certaines d'entre elles avaient été acceptées au service! Nous espérons être en mesure de poursuivre cette tournée à l'automne 2013.

### **Hiver-Printemps 2013 : Atelier de renforcement musculaire**

Suite à la généreuse proposition de Mme Sania Ouattara, M.Sc. kinésiologue, nous avons entrepris une autre tournée des HLM et résidences du quartier. Cette fois, avec un atelier de renforcement musculaire. Adapté pour les aînés, l'atelier, d'une durée d'environ une heure et demie, consiste à voir une série d'exercices qui visent à renforcer différents muscles. Tous les exercices peuvent être pratiqués assis sur une chaise, avec ou sans poids, c'est-à-dire deux bouteilles d'eau ! Chaque exercice est décrit dans un cahier, avec lequel les participants repartent. Ils peuvent ainsi recréer la séance d'entraînement à la maison, tout en l'adaptant à leurs besoins et à leur rythme.



La tournée a débuté le 11 mars 2013 et depuis, trois endroits ont été visités, pour un total de 38 participants. Déjà trois autres visites sont planifiées à notre agenda d'ici le début de l'été. Plusieurs semblent apprécier cet atelier, puisqu'ils ont été nombreux à manifester leur désir de s'organiser afin de faire revenir Mme Ouattara à leur résidence !

# Vie associative



## SEMAINE DES BÉNÉVOLES : 18 avril 2012

Dans le cadre de la Semaine de l'action bénévole, qui a eu lieu du 15 au 21 avril 2012 sous le thème « Votre présence fait la différence », nous avons tenu à souligner le précieux travail de nos bénévoles. Ce moment est très important, car il est l'occasion de dire aux bénévoles à quel point leur implication est appréciée et essentielle au bon fonctionnement de l'organisme. Nous nous sommes donc réunis au restaurant La Goélette plus, le temps d'un repas et d'une belle soirée animée. Nous étions trente-deux (32) à célébrer l'action bénévole. Et ce fut un plaisir de compter sur la présence de mesdames Anie Samson (mairie d'arrondissement) et Elsie Lefebvre (conseillère de la Ville) qui sont passées nous saluer lors de cette soirée.



Enfin, comme nous en avons l'habitude, nous avons remis des certificats aux bénévoles ayant complété 1, 5, 10, 15 et même 25 ans au sein de l'organisme.



1 an : Jonathan Allen  
Simona Arcidiacono  
Guadalupe, Diaz Cruz  
Gilberte Goupil  
Emmanuelle Gruber  
Silvina Tiago

5 ans : Nicole Bernard  
France Pigeon  
Gilbert Roy



10 ans : Nicole Voisin

15 ans : Annette Verilli

25 ans : Marie-Marthe Leroux



Mme Leroux : 25 ans



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE : 21 juin 2012

En cette 31<sup>e</sup> assemblée générale annuelle (AGA), vingt et un (21) membres et une personne du public se sont déplacés. Étaient également présentes, les trois employées. L'AGA est le moment idéal pour les personnes présentes d'en apprendre davantage sur ce qui a été accompli à VERS VOUS durant la dernière année, aussi bien du côté des services bénévoles que des activités réalisées.

Quant aux élections des administrateurs du CA, quatre candidats ont été élus pour un mandat de deux ans : Nicole Bernard, Murielle Boisvert, Suzanne Boisvert et Nathan Dratler. Comme à chaque année, nous avons conclu l'AGA en conviant toutes les personnes présentes à un dîner au local de VERS VOUS.



## SORTIE AUTOMNALE POUR LES BÉNÉVOLES : 26 septembre 2012

C'est sous un ciel quelque peu gris et incertain que nous avons quitté Montréal, en direction de l'Île-des-Moulins, à Terrebonne. Qu'à cela ne tienne, le cœur, lui, était à la fête ! Et il le fut toute la journée ! Quel site splendide ! Nous avons fait la visite de cette ancienne seigneurie, fait un tour de ponton et parcouru l'exposition « Récit d'une seigneurie ». Comme marcher ouvre l'appétit, une pause à l'heure du dîner s'imposait. À quelques pas du site, nous avons pu prendre un très bon repas Ô Bistro de l'Île. Bref, des retrouvailles dans un cadre enchanteur pour les 18 bénévoles présents, ainsi que les trois employées. Un merci tout spécial aux employés de l'Île-des-Moulins, qui nous ont réservé un accueil des plus chaleureux et une visite fort intéressante.





## RÉUNION AVEC LES CHAUFFEURS BÉNÉVOLES : 22 octobre 2012

Une réunion avec les chauffeurs accompagnateurs bénévoles a été organisée, comme presque à chaque année, toujours avec les mêmes objectifs. D'une part, elle permet de fraterniser et de rencontrer les bénévoles nouvellement arrivés. D'autre part, c'est aussi un moment pour revoir les consignes quant aux transports et accompagnements médicaux. Pour se rafraîchir la mémoire, mais aussi pour y apporter des améliorations suite à nos observations et aux commentaires que nous recevons de la part des chauffeurs bénévoles et des bénéficiaires tout au long de l'année.



## RÉUNION ET DÎNER DE NOËL DES RÉCEPTIONNISTES BÉNÉVOLES 13 décembre 2012



Vous les connaissez plus de par leurs voix ? C'est tout à fait normal, car elles sont à elles neuf (9) la voix de VERS VOUS. Ah oui, elles en prennent des appels, écoutent les bénéficiaires, les bénévoles, font des jumelages et confirment des rendez-vous !

Nous avons débuté la rencontre par une réunion sur le fonctionnement à la réception. Les objectifs sont les mêmes que pour la réunion avec les chauffeurs, soit de faire quelques rappels, se mettre à jour et prendre le pouls du travail à la réception avec les principales

intéressées. Et ici aussi, c'est l'occasion de faire connaissance avec les « p'tites nouvelles » de l'équipe.

Puis, comme nous étions toutes réunies, nous en avons profité pour faire notre traditionnel dîner de Noël. Nous avons donc poursuivi avec un dîner servi dans notre local.





## DÎNER DE NOËL DES BÉNÉVOLES 19 décembre 2012

« C'est comme ça que ça s' passe dans l' temps des fêtes! » Eh, oui, c'est comme ça que ça se passe dans le temps des fêtes à VERS VOUS : l'année se termine par une fête et un convivial repas afin de remercier les bénévoles pour leur généreuse implication tout au long de l'année. Dîner au restaurant Les Dauphines (Anjou) et échange de cadeaux étaient au programme. S'étaient réunis vingt-sept (27) bénévoles et les trois employées.

Nous étions également très heureux d'avoir parmi nous Mme Doris Demers, conseillère principale du député de Laurier-Dorion, M. Gerry Sklavounos.



### Remerciements

N'étant pas financé pour tous ces projets, aussi merveilleux soient-ils, VERS VOUS doit, chaque année, solliciter des partenaires. Chaque année, nous espérons pouvoir compter sur ces appuis financiers, sans quoi nous nous verrons dans l'obligation de mettre nos projets sur la glace. Heureusement, plusieurs partenaires croient en notre organisme, de par sa mission, et aussi parce que nous avons fait nos preuves auprès d'eux. Nous tenons à les remercier chaleureusement et ils se retrouvent tous dans la section « Remerciements à nos partenaires » à la page 21.

Également, un grand merci aux différents conférenciers qui se déplacent soit dans nos locaux, soit avec nous en « tournée », et cela, souvent pour des sommes très modiques, voire même bien souvent gratuitement. Plusieurs d'entre eux sont aussi issus du milieu communautaire. Nous sommes donc conscients de la valeur que représente cette collaboration et leur en sommes très reconnaissants. Merci donc à :

- ❖ La Parentrie
- ❖ Ostéoporose Canada – Section du Grand-Montréal
- ❖ Association de la fibromyalgie de Montréal
- ❖ Cécile-Diane Houle, massothérapeute
- ❖ Anne-Marie Leclerc, étudiante en naturopathie
- ❖ AQOCI
- ❖ Fondation des maladies mentales
- ❖ Véronique Magnan, pharmacienne
- ❖ STM
- ❖ CSSS du Cœur-de-l'Île
- ❖ Sania Ouattara, kinésiologue

# Profil de la clientèle

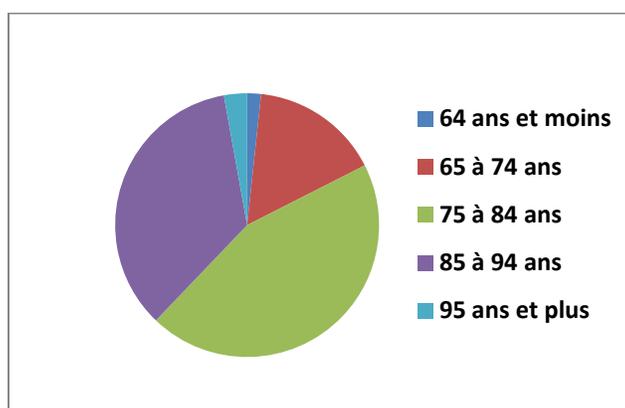
Pour bénéficier des différents services bénévoles offerts à VERS VOUS, il faut d'abord répondre aux critères d'admission prévus à la mission puis, procéder à une ouverture de dossier, acquitter le montant de la cotisation annuelle et respecter les consignes de l'organisme.

Le bénéficiaire doit résider dans le quartier Villeray, avoir 65 ans et plus et être en légère perte d'autonomie, de façon temporaire ou permanente. La personne peut s'inscrire d'elle-même ou être référée par le CLSC ou un autre organisme partenaire.

Pour les sections suivantes, pour plus de détails, veuillez vous référer aux statistiques (voir Annexe I – Activités de bénévolat)

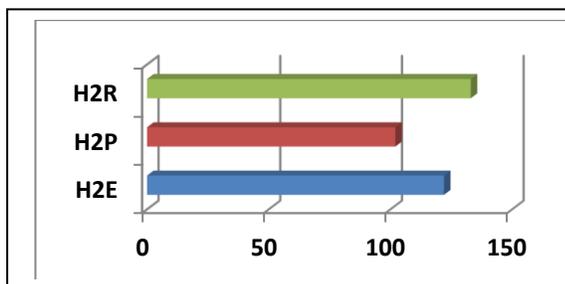
## 6.1 Répartition

Notre clientèle est âgée de 65 à 99 ans. Exceptionnellement, et de façon temporaire, nous desservons des gens de moins de 65 ans. Le tableau ci-contre illustre bien la répartition des bénéficiaires **selon leur groupe d'âge**.



Notre clientèle est majoritairement composée de femmes. En date du 31 mars 2013, deux cent quatre-vingt-huit (288) femmes et soixante-six (66) hommes constituaient la répartition de notre clientèle. À l'image du quartier Villeray, notre clientèle est également multiethnique.

Plus d'une dizaine de HLM et résidences hébergent une grande partie de nos bénéficiaires. Les autres « tiennent maison ». Aucun de nos bénéficiaires ne réside en centre d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD) ni en résidence alternative. Le tableau suivant illustre la répartition des bénéficiaires selon leur lieu de résidence sur le territoire de Villeray (**codes postaux H2E, H2P, H2R**).



## 6.2 Personnes desservies

Dès le début de l'année 2012-2013, nous comptons dans notre banque de données, trois cent quarante (340) personnes inscrites dans notre liste des bénéficiaires. À ce nombre, la responsable a ouvert soixante-dix-huit (78) nouveaux dossiers. De plus, une cinquantaine de dossiers ont été fermés pour des raisons de déménagement, décès ou autres. Également, durant l'année nous avons offert une trentaine de dépannages aux aînés du quartier Villeray. Donc en conclusion, nous sommes fières d'avoir desservi et offert des services bénévoles à quatre cent quarante-huit (448) personnes de notre secteur.

## 6.3 Personnes rejointes

Par le biais de nos différentes activités offertes au public (voir la section « Réalisations » en p.5), nous rejoignons des gens qui ne sont pas forcément des bénéficiaires ou des bénévoles. Pour l'année 2012-2013, nous avons ainsi rejoint 398 participants.

Donc, si nous combinons le nombre de bénéficiaires rejoints par nos services et le nombre de participants rejoints par nos activités, nous pouvons affirmer que VERS VOUS a rejoint 886 personnes au cours de la dernière année.

# Membres du conseil d'administration et employées



**Conseil d'administration**

<b>Jean-Guy Blanchet</b>	Président et représentant du milieu
<b>Nicole Voisin</b>	Vice-présidente
<b>Suzanne Boisvert</b>	Trésorière
<b>Nicole Bernard</b>	Secrétaire
<b>Murielle Boisvert</b>	Administratrice
<b>Jean St-Pierre</b>	Administrateur
<b>Hélène Grenier</b>	Administratrice, représentante des bénéficiaires
<b>Nathan Dratler</b>	Administrateur



**Dominique, Susie, Nicole**

<b>Nicole Béchard</b>	Directrice
<b>Susie Larrivée</b>	Agente d'animation et des communications
<b>Dominique Dubé</b>	Responsable des bénéficiaires et agente de bureau

# L'équipe de bénévoles

À vous, chers bénévoles de VERS VOUS, nous tenons à vous rendre hommage. Vous savez que, par vos actions individuelles, grandes et petites, votre travail si généreux est essentiel. Vous êtes une véritable richesse, une richesse qui se renouvelle et se renforce par votre dévouement et votre humanité. Un gros merci ! Il n'y a pas de mot plus fort et plus juste pour témoigner de toute l'appréciation et même l'admiration des bénéficiaires qui comptent sur votre soutien. Merci de la part des membres du CA, l'équipe du personnel et de nos aînés pour votre implication.

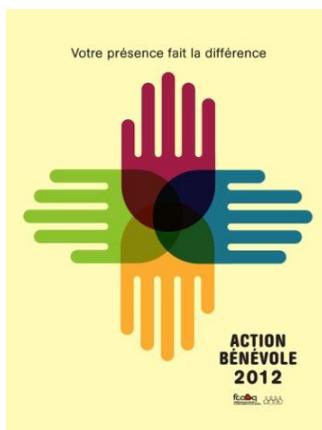
*« Votre présence fait la différence! »*

Slogan de la Semaine de l'action bénévole 2012

Jonathan Allen  
Simona Arcidiacono  
Henri Audet  
Manon Banville  
Thérèse Beaulé  
Nicole Bernard  
Jean-Guy Blanchet  
Murielle Boisvert  
Suzanne Boisvert  
Jacqueline Bordeleau  
Gérard Bourgon  
André Croteau  
Jo Du Do-Omri  
Nathan Dratler

Diane Fiorito  
Jules Garon  
Gilberte Goupil  
Laurette G.-Proulx  
Hélène Grenier  
Emmanuelle Gruber  
Jean-Pierre Janelle  
Denise Kemp  
Raymonde Lapierre  
Céline Larderaz  
C- Emmanuelle Leclerc  
Gérald Léonard  
Marie-Marthe Leroux  
Danielle Lia

Jean-Guy Moses  
Jacqueline Ngom  
Juliette Palazzo  
Solange Parent  
France Pigeon  
Denise Rousselle  
Gilbert Roy  
Rénald Roy  
Marion Sasias  
Jean St-Pierre  
Huguette Trépanier  
Annette Vérilli  
Nicole Voisin



## *Merci infiniment!*

En 2012-2013, quatre nouveaux bénévoles se joignent à l'équipe. VERS VOUS compte sur le dévouement de 41 personnes bénévoles. L'organisme tient à remercier tous ceux et celles qui ont quitté l'équipe durant l'année, pour le précieux temps qu'ils ont donné à tous nos bénéficiaires.

## *Nos sincères condoléances*

C'est avec regret que nous vous informons du décès de madame Ginette Garon (employée de 2002 à 2005). Une pensée pour notre directrice, Nicole Béchar, dont les sœurs Sylvie Béchar et Monique Béchar sont décédées cette année.

# Reconnaissance de la collectivité

## **Témoignage d'une bénéficiaire**

*Une personne très active et indépendante, en été 2010, je me suis retrouvée avec un cancer et des besoins de traitements, examens et visites médicales, mais sans moyen de transport et peu de personnes dans mon entourage disponibles pour m'accompagner, puisque chacun travaille. C'est à ce moment là qu'on m'a parlé de VERS VOUS. Dès le premier appel téléphonique, l'accueil fut chaleureux et on me proposa de l'aide facilement. On m'a aussi référée à la Société canadienne du cancer, on m'a parlé du CLSC et de ce qu'ils offraient, etc.*

*Dès le premier transport avec un bénévole, encore là je fus accueillie avec un sourire et du respect. Chaque chauffeur a sa personnalité et j'aime pouvoir tous les rencontrer. Chacun apporte une touche qui lui est propre et c'est intéressant. Ce n'est plus juste du transport, mais une petite rencontre en même temps... Une bouffée d'air frais.*

*Chaque fois que j'ai eu, et ai encore à téléphoner pour un besoin, j'ai toujours été reçue par une voix « souriante » et amicale et une grande ouverture. On ne m'a jamais refusée, même si parfois je les savais très occupés.*

*Je crois que VERS VOUS remplit bien sa mission en nous aidant à maintenir une bonne qualité de vie chez nous, dans nos déplacements et besoins du quotidien. Merci à toutes et tous de votre grand cœur et votre visage souriant est le premier service que vous faites et c'est très apprécié.*

*L. Vanier*



« Toujours satisfaite de toute votre bienveillance et de vous toutes. Une œuvre qui fonctionne parfaitement. Difficile pour moi de demander plus. Merci »

« Sincères félicitations au personnel incluant les bénévoles. À tout ce beau monde un gros merci. »

« C'est rassurant de savoir que vous êtes là ! »

« Merci beaucoup de vos bons services. Quel bonheur que vos bonnes attentions. »

« J'ai jamais été déçue de votre aide. J'ai toujours une pensée pour vous. Merci. »

« Félicitations ! Voilà un service bien rodé pour les personnes âgées ! »

« Thank you for the service. A very professional service. God bless you all and keep working. »

« Personnel très gentil et très compétent. Continuez votre beau travail. Je suis heureuse de vous avoir dans ma vie. »



# Visibilité de l'organisme

Tout au long de l'année, administrateurs, bénévoles et employées ont représenté l'organisme à différentes occasions et dans différents événements, dans le quartier comme à l'extérieur. Un merci tout spécial à tous ces gens qui contribuent au rayonnement de VERS VOUS.

- Représentation à différentes activités du Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse: AGA (avril), évènement bénéfique annuel (oct.), collecte de sang (janv.)
- Participation à l'AGA de la Caisse Desjardins Cité-du-Nord de Montréal (avril)
- Visite de la Maison des Grands-Parents de Villeray lors de la journée portes ouvertes, dans le cadre du 20<sup>e</sup> anniversaire de l'organisme (mai)
- Présence au BBQ de la résidence Alfredo-Gagliardi soulignant leur 4<sup>e</sup> anniversaire (mai)
- Présence à la fête surprise pour le départ à la retraite de Sylvain Larouche, organisateur communautaire au CLSC Villeray (juin)
- Présence à la séance d'information sur la convention de soutien financier 2012-2015 par l'Agence de santé et des services sociaux de Montréal (juin)
- Présence à l'assemblée consultative sur le plan d'action de MADA-Montréal à la Grande Bibliothèque (juin)
- Représentation au souper spaghetti au profit du Comptoir alimentaire Villeray (juin)
- Participation à l'AGA du Centre des Aînés de Villeray (juin)
- Coup de main à l'épluchette de maïs du complexe d'habitations Rousselot (août)
- Tenue d'un kiosque d'information sur nos services à la Fête populaire de Villeray (sept.)
- Participation à l'AGA de COMACO, suivie d'une réunion de mise à jour sur le dossier du transport médical (sept.)
- Participation à la séance d'information sur le filtrage des bénévoles aux services de Police, organisée par COMACO en collaboration avec le SPVM (oct.)
- Participation à la séance d'information sur l'implantation du programme Pair (service d'appels automatisés qui joint les aînés pour s'assurer de leur bon état de santé) (oct.)
- Acceptation de l'invitation du député de Laurier-Dorion à dîner à son bureau afin d'amasser des dons pour le Magasin-Partage Villeray (oct.)
- Présence au dîner spaghetti bénéfique du Magasin-Partage Villeray (nov.)
- Présence à la rencontre des organismes communautaires des quartiers Petite-Patrie et Villeray, au CLSC de Petite-Patrie (mars)

## Été 2012 : Visite du quartier

Dans le but de se familiariser avec les différents services pour aînés offerts dans le quartier, madame Dominique Dubé, alors nouvelle employée de VERS VOUS, est allée visiter les différents HLM, résidences et autres organismes communautaires. En plus d'apprendre à mieux connaître les ressources, Mme Dubé en a profité pour donner de l'information sur nos différents services et activités. Entre autres, dans sa tournée, elle s'est arrêtée aux endroits suivants : Maison des Grands-Parents de Villeray, Habitations Leman, les résidences Parc Jarry et Louis-Hémon, Centre de la communauté sourde du Montréal métropolitain, CLSC de Villeray...pour n'en nommer que quelques-uns.

## Formations et enrichissement de l'équipe du personnel

- Participation à l'activité « Mousse et café », journée de ressourcement pour les gestionnaires, organisée par COMACO, afin de réfléchir collectivement sur le sens de notre engagement (mai)
- Participation de deux employées et de quelques membres du CA à trois ateliers de trois heures chacun pour le projet *Moi je m'implique ! Et vous ?* Suite à notre invitation, des membres du personnel et du CA du Centre des Aînés de Villeray et des résidents du HLM St-Georges se sont joints à nous. (mai)
- Séminaire informatique de l'UQÀM *Création de pages Web* (2 jours) (oct.)
- Conférence « Comprendre les composantes psychiques du vieillissement : des stratégies pour favoriser le plein épanouissement des aînés » au Centre St-Pierre (déc.)
- Formation Word de 2 jours à La Puce – ressource informatique (janv.)
- Formation à COMACO sur la politique des conditions de travail (fév.)

### Représentation de l'équipe de VERS VOUS

CABM	Centre d'action bénévole de Montréal
COMACO	Coalition pour le maintien dans la communauté
C-LAVi	Concertation locale des Aînés de Villeray
Centre des Aînés de Villeray	Conseil d'administration
Les petits matins PPALV	Rencontres mensuelles organisées par le CSSS CDI

# Remerciements à nos partenaires

Le conseil d'administration, les employées, bénévoles et bénéficiaires de VERS VOUS tiennent à remercier très chaleureusement leurs fidèles partenaires, collaborateurs et amis :

- L'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal pour l'apport financier sans lequel VERS VOUS ne pourrait exister.
- La Fondation Marcelle et Jean Coutu qui contribue généreusement dans le dossier du transport médical.
- La caisse Desjardins Cité-du-Nord de Montréal et les caisses populaires De Lorimier-Villeray et Jean-Talon – Papineau pour leur contribution à la mission et au soutien des bénévoles.
- Monsieur Gerry Sklavounos, député de Laurier-Dorion, pour sa préoccupation et son souci d'apporter un soutien à l'action communautaire, ainsi que sa très dévouée conseillère principale, madame Doris Demers.
- La Ville de Montréal pour son partenariat, madame Anie Samson, maire de l'arrondissement Villeray – St-Michel – Parc-Extension, ainsi que madame Elsie Lefebvre, conseillère de la Ville au district de Villeray, pour leurs appuis financiers.



Remise chèque Caisse Cité-du-Nord 2012

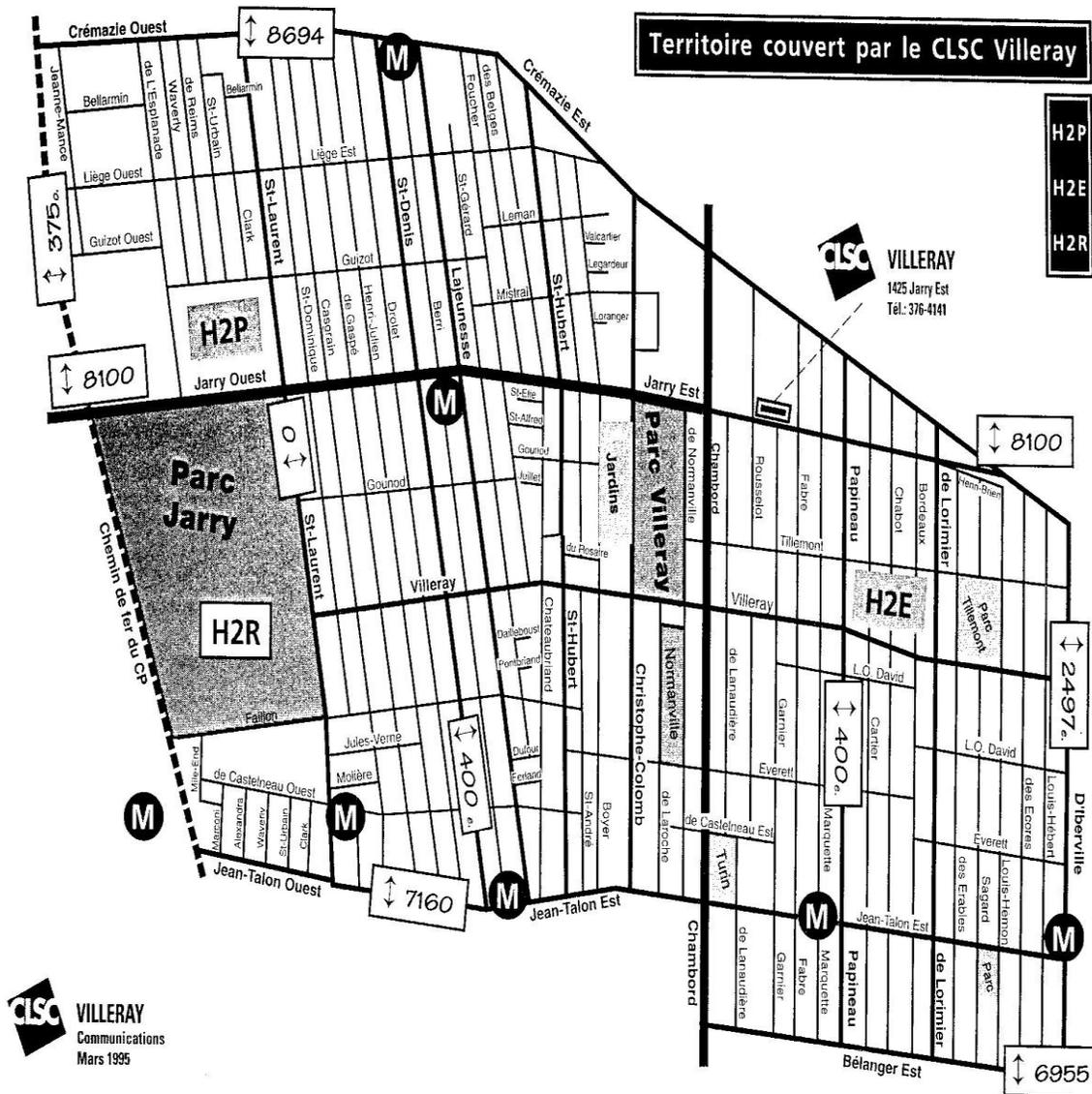


M. Gerry Sklavounos

- Monsieur Pierre Moreau, ministre des Transports, pour sa contribution financière à l'œuvre du Centre de services bénévoles aux aînés de Villeray.
- Monsieur Justin Trudeau, chef du Parti libéral du Canada, pour sa participation financière à la mission de VERS VOUS.
- Le Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse et le Centre des Aînés de Villeray pour leur fidèle collaboration et le bon voisinage.
- Le Progrès Villeray, Le Monde et le Journal du Bel Âge, qui font connaître gracieusement nos activités et événements spéciaux, et qui contribuent au recrutement de bénévoles.
- Les marchands locaux qui répondent d'une manière extraordinaire à nos demandes.
- Raynald Nemours, pour sa patience et son expertise informatique.
- Et, enfin, nos partenaires communautaires et le CLSC de Villeray du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Cœur-de-l'Île pour leur collaboration assidue.

Votre apport à la mission de VERS VOUS est primordial pour  
le maintien et l'amélioration de la qualité de vie  
des aînés dans Villeray.

# Carte du territoire et horaire de l'organisme



## LES HEURES D'OUVERTURE de VERS VOUS

Du lundi au vendredi : 9h00 à 16h00